

Zaświadczenie o życiu

Jeżeli mieszka Pan(i) za granicą, możemy wypłacać Pana/Pani emeryturę jedynie wówczas, gdy raz w roku prześle Pan(i) aktualne zaświadczenie o życiu.

Proszę wypełnić załączone zaświadczenie o życiu zgodnie z prawdą i w całości, podpisać zaświadczenie, uzyskać urzędowe poświadczenie tego zaświadczenia oraz przesłać oryginał zaświadczenia pocztą tradycyjną lub elektroniczną.

Wystarczy odesłać zaświadczenie o życiu tylko jeden raz. Wielokrotne wysyłanie nie jest konieczne.

Poświadczenie zaświadczenia o życiu może Pan(i) uzyskać w następujących miejscach: instytucja państwowa (np. zakład ubezpieczeń społecznych, urząd gminy, administracja okręgu, policja, sąd), notariusz, austriackie przedstawicielstwo (np. ambasada, konsul). Nie możemy uznać poświadczenia wystawionego przez bank, lekarza, aptekę lub prywatny ośrodek opieki. Potwierdzenie zameldowania także nie jest uznawane jako zaświadczenie o życiu.

Nie możemy uznać poświadczenia wystawionego przez bank, lekarza, aptekę lub prywatny ośrodek opieki. Potwierdzenie zameldowania także nie jest uznawane jako zaświadczenie o życiu.

Proszę odesłać nam zaświadczenie o życiu jak najszybciej, w przeciwnym razie będziemy zmuszeni do wstrzymania wypłaty Pana/Pani emerytury. Emerytura przepada po upływie jednego roku od jej wymagalności.

O podjęciu działalności zarobkowej musi nas Pan(i) poinformować w ciągu 7 dni. O zmianach sytuacji rodzinnej i swojego adresu musi nas Pan(i) poinformować w ciągu 2 tygodni.

Musi Pan(i) zwrócić świadczenia, które zostały wypłacone z powodu brakujących, niekompletnych, nieprawdziwych lub spóźnionych informacji.

Z poważaniem
Sozialversicherungsanstalt der Selbständigen

Name:
Versicherungsnummer:

LEBENSBESTÄTIGUNG ZAŚWIADCZENIE O ŻYCIU

Auszufüllen von der pensionsbeziehenden Person Wypełnia osoba pobierająca emeryturę

Frau / Herr geboren am
Pani/Pan urodzona/-y dnia
wohnhaft Personenstand
zamieszkała/-y stan cywilny

.....
**Persönliche Unterschrift der pensionsbeziehenden Person
Własnoręczny podpis osoby pobierającej emeryturę**

Auszufüllen von der beglaubigenden Stelle

Amtliche Dienststellen (z.B. Sozialversicherungsträger, Gemeindeamt, Bezirksverwaltung, Polizei, Gericht), Botschaft, Konsulat, Notar

Wypełnić przez urząd potwierdzający

Urzędy, takie jak instytucje ubezpieczeń społecznych, urząd gminy, administracja okręgu, policja, sąd, ambasada, konsulat, notariusz.

Die pensionsbeziehende Person hat heute persönlich vorgesprochen und ihre / seine Existenz und Identität nachgewiesen

Osoba pobierająca emeryturę zgłosiła się dzisiaj osobiście i potwierdziła swoje istnienie oraz tożsamość

mit Dokument (Identitätsnachweis mit Foto, z.B. Reisepass)
dokumentem (dowód tożsamości ze zdjęciem, np. Paszport

.....
Leben und Aufenthalt werden hiermit bestätigt.
Niniejszym potwierdza się życie i miejsce pobytu w/w osoby.

.....
Ort, Datum
miejsce, data

.....
**Stempel und Unterschrift von der beglaubigenden Stelle
stempel i podpis urzędu potwierdzającego**

Informationen nach Art. 13 und 14 Datenschutz-Grundverordnung betreffend die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten finden Sie auf unserer Homepage unter svs.at/vvt.